

彩绘
世界文学名著
专家导读版

木偶奇遇记

P I N O C C H I O



- 中国第一套百科型的彩图名著读本
- 集收藏与阅读于一身的馈赠佳品
- 附有专家导读——背景知识/作家介绍/作品概述
- 独家引进意大利著名画家精美彩图



明天出版社

彩绘世界文学名著专家导读版

Pinocchio

木偶奇遇记

[意]卡洛·科洛迪 著

付琳琳 译

陈江丽 译审



明天出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

木偶奇遇记 / [意] 科洛迪(Caloodi, C.) 著; 付琳琳译, 陈江丽译审. — 济南: 明天出版社, 2005.3

(彩绘世界文学名著专家导读版)

ISBN 7-5332-4821-X

I. 木... II. ①科... ②付... ③陈... III. 童话—意大利—近代 IV. I546.88

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2005) 第 01181 号

责任编辑 张 玲

美术编辑 王 锋

装帧设计 缪 惟

彩绘世界文学名著专家导读版

木偶奇遇记

[意] 卡洛·科洛迪 著

付琳琳 译

陈江丽 译审

*

明天出版社出版发行

(济南经九路胜利大街 39 号)

<http://www.sdpress.com.cn>

<http://www.tomorrowpub.com>

各地新华书店经销 山东新华印刷厂临沂厂印刷

118 × 169 毫米 32 开本 8.25 印张

2005 年 3 月第 1 版 2005 年 3 月第 1 次印刷

ISBN 7-5332-4821-X

I · 1058 定价: 13.80 元

山东省著作权合同登记号:

图字 15-2004-002

如有印装质量问题, 请与出版社联系调换

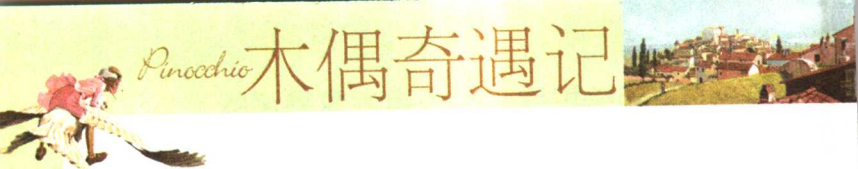
Pinocchio

Copyright © RCS Libri S.P.A., Milano, Italy

© Nova - San Paulo, Brasil

Chinese language publishing rights arranged with RCS Libri S.P.A. through
Sigma TR Literary Agency

Chinese language copyright © 2005 Tomorrow Publishing House



目录

- 一段神奇的木头 / 1
- 淘气鬼匹诺曹的诞生 / 13
- 善良的杰佩托 / 27
- 木偶戏 / 37
- 五个金币 / 52
- 蓝发仙女 / 73
- 被盗的金币 / 88
- 被夹住的匹诺曹 / 100
- 跳进大海 / 113
- 勤劳蜜蜂园 / 122
- 坏朋友 / 137
- 可怕的渔夫 / 152
- 回到仙女家 / 160
- 玩乐国 / 169



CONTENTS

变成驴子的匹诺曹 / 185

在鲨鱼肚子里 / 204

真正的好孩子 / 221

专家导读

背景知识 / 242

作家介绍 / 258

作品概述 / 259





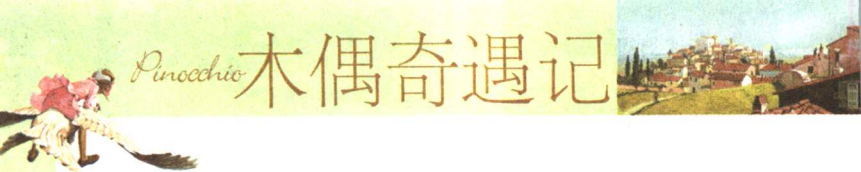
一段神奇的木头

“很久很久以前，有……”

“有一个国王。”小朋友们争先恐后地抢着说。但是不是。

你们错了。





Pinocchio 木偶奇遇记

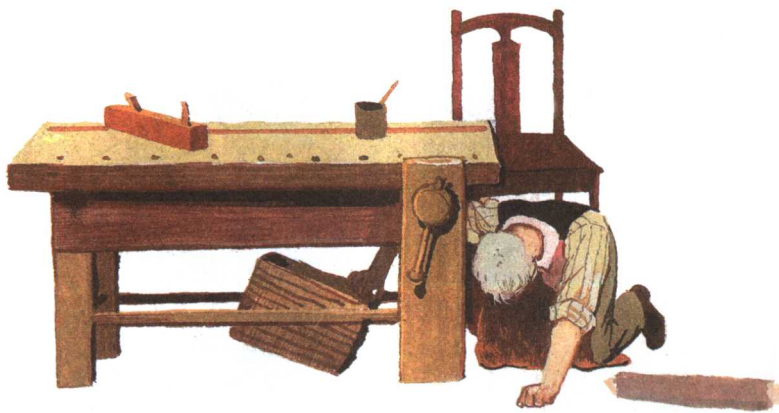
很久很久以前，有一段木头。它不是什么名贵的好木料，就是柴火堆里的那种普通的木头，在冬天，为了使房间暖和起来，在暖炉里烧的那种。

到底是怎么回事我也没弄清楚，只是在一个春风和煦的日子里，一位木匠师傅在他的店铺里发现了这段木头。他的名字是安东尼奥，但是大家都喜欢叫他樱桃师傅，因为他的鼻子就像熟透了的樱桃一样红，并且亮光光的。

樱桃师傅看到这段木头高兴极了，一边搓手一边喃喃自语道：

“真是太好了。正好用它做一条桌子腿。”

说完，樱桃师傅就拿起一把锋利的斧头，打算先削掉树皮，再把它弄得光滑一些。但就在他举起斧头要向下砍的时候，听到一个很小的声音在央求他：





“别用力砍我呀！”

樱桃师傅大吃一惊。

这声音究竟是从哪儿传来的呢？他四处巡视了一遍，可是什么也没看见。他往椅子下面看了看，没有人；打开一直关着的柜子看了看，没有人；往装刨花和碎木片的箩筐里看了看，也没有人；他甚至把店铺的门打开，往街上看了看，还是没有人。怎么回事呢？

樱桃师傅自嘲地笑了笑，挠了挠假发说：

“原来是我听错了，还是干活儿吧！”

Pinocchio 木偶奇遇记



他又举起了斧头，一斧子狠狠地砍在那段木头上。

“哎哟！疼死了！”

还是那个很小的声音在痛苦地埋怨着。

樱桃师傅完全给吓坏了。由于太害怕，他的眼珠子鼓了出来，嘴巴张得老大，舌头也拖到了下巴。

等他回过神来之后，才浑身哆嗦、结结巴巴地说：

“到底是谁在那儿‘哎哟’？这里明明没有人啊。难不成是这块木头学会像小孩子那样哭闹了吗？我不信。这是一段木头，和壁炉里烧的木头一样，烧着了可以煮一锅豆子的一块普通木头而已。难不成这里面藏了一个人？如果是那样的话，那么他可就倒霉了。我会给他点颜色看看！”

说着他一把抓起可怜的木头，往墙上狠狠摔去。接下来，他竖起耳朵听听有没有抱怨声。两分钟过去了，什么声音也没有听到，五分钟、十分钟过去了，还是没有听到任何声音。

樱桃师傅这才又笑了。他挠了挠假发说：

“看来，这‘哎哟’的声音，的确是我想象的！还是赶紧干活儿吧！”

可樱桃师傅还是很害怕，为了壮胆，他就小声地哼着歌，并且决定放下斧子，用刨子把木头抛光。樱



Pinocchio

桃师傅开始刨这段木头。

他刚刨了没几下，那个细小的声音又笑嘻嘻地说道：

“别弄了，我快痒死了！”

这次樱桃师傅像被雷击中了一样，一屁股坐到了地上。

等他清醒过来之后，才发现自己正在地上坐着。他的脸全变了，甚至连平常红彤彤的鼻尖也变成了铁青色。

就在这时，外面传来了敲门声。

“请进。”

樱桃师傅连站起来的力气都没有，坐在地上说。

只见一个精神头十足的老头





儿走了进来。他叫杰佩托。

但是村里的小孩子总喜欢管他叫玉米糊，因为他使用的那个黄色假发很像玉米糊。

杰佩托的脾气很大，他如果听到别人叫他的外号，一定会火冒三丈，没有人能使他平静下来。

杰佩托问道：

“过得好吗，安东尼奥？你坐在地上这是干什么呢？”

“教蚂蚁学算术呢。”

“一定很有意思吧！”

“你是怎么来到我这儿的，杰佩托？”

“用两条腿走着

来的啊。我有事要拜托你，安东尼奥。”

“什么事？随时愿意为你效劳。”

樱桃师傅一使劲，站起来说。

“今天早晨，我脑中突然冒出来一个好主意。”

“什么好主意？说出来听听。”

“我想做一个漂亮的木偶，既会跳舞，又会耍剑，还会翻跟头的那种神奇的木偶。和他一起去周游世界的话，最起码也能挣块面包吃，混杯啤酒喝。你觉得怎么样？”



“好极了，玉米糊！”

不知道从哪儿又传来了那个细小的声音。

杰佩托一听到有人叫他玉米糊，立马气得



脸通红。他就像疯了似的朝木匠大声吼道：

“你为什么捉弄我？”

“谁捉弄你了？”

“你刚才叫我玉米糊了。”

“我没叫！”

“难道是我自己叫的
吗？就是你叫的！”

“不是我！”

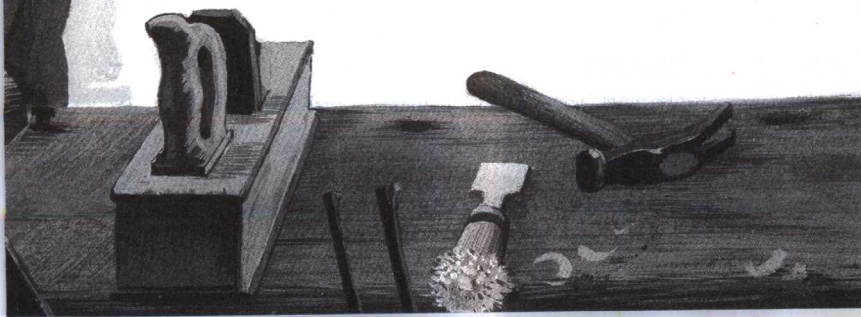
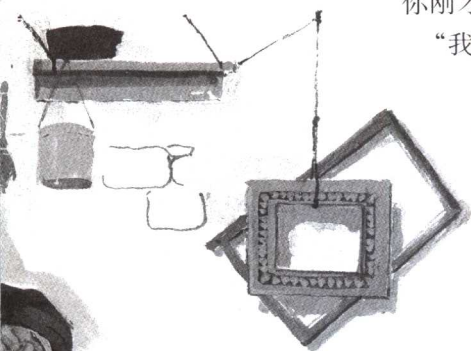
“就是
你！”

“不是我！”

“就是你！”

两个人越说越气，很快就
从斗嘴到动起手来。他们揪住对方的
假发又抓又咬。

等他们的架终于打完时，杰佩托的黄色
假发在安东尼奥手上抓着，老木匠的花白假
发则在杰佩托的嘴里叼着。





Pinocchio

木偶奇遇记



安东尼奥说：

“把我的假发还给我！”

“你也把我的假发还给我，我们和好吧！”

两位小老头儿各自还了对方的假发后握手言和了，并且发誓说今后要好好相处。安东尼奥为了表示和好的诚意说：

“杰佩托，你想要我帮你什么忙呢？”

“我想要一段做木偶的木头。你能给我一段吗？”

安东尼奥听到这个请求非常高兴，赶紧走到椅子边，把那段将他吓得半死的木头拿来。可就在他把木头递给老朋友时，那木头猛地一扭身子，从他手里跳了起来，正巧打在杰佩托的小腿上。

“哎哟！安东尼奥，你送别人东西时，就是以这种态度吗？我差点被你打成瘸子。”

“我发誓，不是我干的！”

“这么说，是我干的？”

“都怪这块木头。”

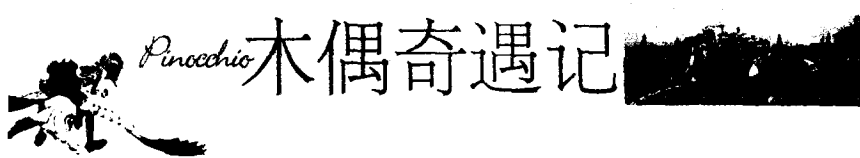
“我也知道是这块木头打的我，可把木头扔在我腿上的不是你吗？”

“我没有扔！”

“骗人精！”

“杰佩托，你别把我惹极了。你再骂我，我就叫你玉米糊！”





Pinocchio

木偶奇遇记

“笨蛋！”

“玉米糊！”

“笨猪！”

“玉米糊！”

“蠢猴子！”

“玉米糊！”

杰佩托听到有人接连叫了他三次“玉米糊”，气得昏了头，猛地扑向木匠，两人又扭打起来。

等他们打完时，安东尼奥鼻子上又多了两处伤，杰佩托的上衣也掉了两颗纽扣。他们没有分出胜负，于是又握手言和了，并且又再次发誓要一辈子做好朋友。

杰佩托捡起那段木头，谢了安东尼奥之后，一瘸一拐地回家了。